



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE
Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA. 5 MAY 1952. PRYS 6d. (No. 4838.)
5 MEI

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 999.] [5 May 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—SUGAR.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 658 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Groceries), by the substitution of the item in the Schedule hereto for the corresponding item in the Fourth Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum retail prices of sugar by $\frac{1}{2}$ d. per lb.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 999.] [5 Mei 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—SUIKER.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 658 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Kruideniersware), hierby deur die item in die Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende item in die Vierde Bylae daarvan.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum kleinhandelprys van suiker met $\frac{1}{2}$ d. per lb. verhoog word.

SCHEDULE.

ITEM NO. 13.—SUGAR.

The provisions of paragraph 7 of the First Schedule shall not apply to the calculation of the maximum price of any quantity of sugar, but any fraction of a farthing in any such price shall be regarded as a farthing.

No. 2 Grade ("Government") Sugar.

- (1) At—
(a) Cape Town, East London, Mossel Bay, Port Elizabeth, Durban, Pietermaritzburg, Pretoria, Bloemfontein, Kimberley and on the Witwatersrand; and
(b) all other places (excluding Port Nolloth) that are within five miles of the nearest railway station or siding—
(i) 3½ oz. 1d.
(ii) 7½ oz. 2d.
(iii) 11½ oz. 3d.
(iv) 1 lb. 8 oz. 6d.
(v) 3 lb. 1s.
(vi) Any other quantity. At 4½d. per lb.
- (2) At Port Nolloth and at any place that is more than five miles up to and including twenty-five miles from the nearest railway station or siding—
(i) 3 oz. 1d.
(ii) 7 oz. 2d.
(iii) 11 oz. 3d.
(iv) 1 lb. 6½ oz. 6d.
(v) 2 lb. 13 oz. 1s.
(vi) Any other quantity. At 4½d. per lb.
- (3) At any place that is more than twenty-five miles up to and including one hundred miles from the nearest railway station or siding—
(i) 3 oz. 1d.
(ii) 7 oz. 2d.
(iii) 10½ oz. 3d.
(iv) 1 lb. 5 oz. 6d.
(v) 2 lb. 10½ oz. 1s.
(vi) Any other quantity. At 4½d. per lb.
- (4) At any place that is more than one hundred miles from the nearest railway station or siding—
(i) 3 oz. 1d.
(ii) 6½ oz. 2d.
(iii) 10 oz. 3d.
(iv) 1 lb. 4 oz. 6d.
(v) 2 lb. 8 oz. 1s.
(vi) Any other quantity. At 4½d. per lb.

White Sugar.

- (5) At Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth—
- | | |
|---|----------------|
| (i) 3 oz..... | 1d. |
| (ii) 6 oz..... | 2d. |
| (iii) 9½ oz..... | 3d. |
| (iv) 1 lb. 3 oz..... | 6d. |
| (v) 2 lb. 6 oz..... | 1s. |
| (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb..... | At 5d. per lb. |
- (6) At places other than Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, that are up to and including 200 miles from the railway station at Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest—
- | | |
|---|-----------------|
| (i) 3 oz..... | 1d. |
| (ii) 6 oz..... | 2d. |
| (iii) 9 oz..... | 3d. |
| (iv) 1 lb. 2 oz..... | 6d. |
| (v) 2 lb. 4½ oz..... | 1s. |
| (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb..... | At 5½d. per lb. |
- (7) At any place (other than at Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth) that is up to and including 200 miles from the railway station at Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest, and which is—
- (a) more than five miles up to and including twenty-five miles from the nearest railway station or siding—
- | | |
|---|-----------------|
| (i) 2½ oz..... | 1d. |
| (ii) 5½ oz..... | 2d. |
| (iii) 8½ oz..... | 3d. |
| (iv) 1 lb. 1½ oz..... | 6d. |
| (v) 2 lb. 3 oz..... | 1s. |
| (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb..... | At 5½d. per lb. |
- (b) more than twenty-five miles from the nearest railway station or siding—
- | | |
|---|-----------------|
| (i) 2½ oz..... | 1d. |
| (ii) 5½ oz..... | 2d. |
| (iii) 8 oz..... | 3d. |
| (iv) 1 lb. 0½ oz..... | 6d. |
| (v) 2 lb. 1 oz..... | 1s. |
| (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb..... | At 5½d. per lb. |
- (8) At Bloemfontein, Kimberley and Pretoria and on the Witwatersrand and at any other place that is more than 200 miles from the railway station at Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest, and which is—
- (a) up to and including five miles from the nearest railway station or siding—
- | | |
|---|-----------------|
| (i) 2½ oz..... | 1d. |
| (ii) 5½ oz..... | 2d. |
| (iii) 8½ oz..... | 3d. |
| (iv) 1 lb. 1½ oz..... | 6d. |
| (v) 2 lb. 3 oz..... | 1s. |
| (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb..... | At 5½d. per lb. |
- (b) more than five miles up to and including twenty-five miles from the nearest railway station or siding—
- | | |
|---|-----------------|
| (i) 2½ oz..... | 1d. |
| (ii) 5½ oz..... | 2d. |
| (iii) 8 oz..... | 3d. |
| (iv) 1 lb. 0½ oz..... | 6d. |
| (v) 2 lb. 1 oz..... | 1s. |
| (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb..... | At 5½d. per lb. |
- (c) more than twenty-five miles up to and including one hundred miles from the nearest railway station or siding—
- | | |
|---|----------------|
| (i) 2½ oz..... | 1d. |
| (ii) 5 oz..... | 2d. |
| (iii) 8 oz..... | 3d. |
| (iv) 1 lb..... | 6d. |
| (v) 2 lb..... | 1s. |
| (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb..... | At 6d. per lb. |
- (d) more than one hundred miles from the nearest railway station or siding—
- | | |
|---|-----------------|
| (i) 2½ oz..... | 1d. |
| (ii) 5 oz..... | 2d. |
| (iii) 7½ oz..... | 3d. |
| (iv) 15 oz..... | 6d. |
| (v) 1 lb. 14½ oz..... | 1s. |
| (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb..... | At 6½d. per lb. |
- (9) Per 100 lb.—
- | | | |
|---|--|------------------------------------|
| (a) At Durban..... | White, Refined.
s. d.
39 5 | White, Unrefined.
s. d.
38 5 |
| (b) At Cape Town, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth..... | 40 0 | 39 0 |
| (c) At Port Nolloth..... | 40 11 | 39 11 |
| (d) Elsewhere— | | |
| (i) At places that are up to and including 200 miles from the railway station at Durban..... | 39 5 | 38 5 |
| | Plus 2d. for every 13 miles from Durban. | |
| (ii) At places that are more than 200 miles from the railway station at Durban, other than places referred to in (iv) below..... | s. d.
42 0 | s. d.
41 0 |
| | Plus 1d. for every 13 miles above 200 miles from Durban. | |
| (iii) At places that are up to and including 200 miles from the railway station at Cape Town, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest..... | s. d.
40 0 | s. d.
39 0 |
| | Plus 2d. for every 13 miles from the railway station at Cape Town, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, whichever is the nearest. | |
| (iv) At places that are more than 200 miles from the railway station at Cape Town, East London, Mossel Bay, or Port Elizabeth, whichever is the nearest, provided that if any such place is nearer to Durban than to Cape Town, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth, sub-paragraph (ii) above, shall apply..... | s. d.
42 7 | s. d.
41 7 |
| | Plus 1d. for every 13 miles above 200 miles from the railway station at Cape Town, East London, Mossel Bay, or Port Elizabeth, whichever is the nearest. | |

Provided that at places that are more than five miles from the nearest railway station or siding in any of the areas referred to in 9 (d) above there may be added a further 6d. for the first ten miles or part thereof of the distance from such railway station or siding to such place and thereafter 3d. for every additional ten miles or part thereof of such distance.

Icing Sugar and Castor Sugar.

	<i>Per lb.</i>
(10) When sold in a sealed duplex moisture proof cellulose film and glazine satchel bags as supplied by the manufacturer—	s. d.
(i) at coast ports.....	0 11½
(ii) at any other place in the Union that is within five miles of the nearest railway station or siding.....	1 0
(11) When sold otherwise—	
At any place in the Union that is within five miles of the nearest railway station or siding.....	0 7½

BYLAE.

ITEM No. 13—SUIKER.

Die bepalinge van paragraaf 7 van die Eerste Bylae is nie van toepassing by die berekening van die maksimum pryse van enige hoeveelheid suiker nie, maar enige breuk van ¼d. in so 'n prys moet as 'n ½d. beskou word.

Graad No. 2 (Goewerments-) Suiker.

(1) In—

(a) Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Elizabeth, Durban, Pietermaritzburg, Pretoria, Bloemfontein, Kimberley, en aan die Witwatersrand; en

(b) alle ander plekke (uitsluitende Port Nolloth) wat binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 3½ ons.....	1d.
(ii) 7½ ons.....	2d.
(iii) 11½ ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 8 ons.....	6d.
(v) 3 lb.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid.....	Teen 4d. per lb.

(2) In Port Nolloth en op enige plek wat meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 7 ons.....	2d.
(iii) 11 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 6½ ons.....	6d.
(v) 2 lb. 13 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid.....	Teen 4½d. per lb.

(3) Op enige plek wat meer as vyf-en-twintig myl tot en met honderd myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 7 ons.....	2d.
(iii) 10½ ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 5 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 10½ ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid.....	Teen 4½d. per lb.

(4) Op enige plek wat meer as honderd myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 6½ ons.....	2d.
(iii) 10 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 4 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 8 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid.....	Teen 4½d. per lb.

Wit Suiker.

(5) In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 6 ons.....	2d.
(iii) 9½ ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 3 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 6 ons.....	1s.
(vi) Enige hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5d. per lb.

(6) Op plekke (uitsluitende Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth) wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste is—

(i) 3 ons.....	1d.
(ii) 6 ons.....	2d.
(iii) 9 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 2 ons.....	6d.
(v) 2 lb. 4½ ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5½d. per lb.

(7) Op enige plek (uitsluitende Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth) wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste is, en wat—

(a) meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 2½ ons.....	1d.
(ii) 5½ ons.....	2d.
(iii) 8½ ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 1½ ons.....	6d.
(v) 2 lb. 3 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5½d. per lb.

(b) meer as vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 2½ ons.....	1d.
(ii) 5½ ons.....	2d.
(iii) 8 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 0½ ons.....	6d.
(v) 2 lb. 1 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5½d. per lb.

(8) In Bloemfontein, Kimberley, Pretoria en aan die Witwatersrand en op enige ander plek wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste is, en wat—

(a) tot en met vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 2½ ons.....	1d.
(ii) 5½ ons.....	2d.
(iii) 8½ ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 1½ ons.....	6d.
(v) 2 lb. 3 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5½d. per lb.

(b) meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 2½ ons.....	1d.
(ii) 5½ ons.....	2d.
(iii) 8 ons.....	3d.
(iv) 1 lb. 0½ ons.....	6d.
(v) 2 lb. 1 ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 5½d. per lb.

(c) meer as vyf-en-twintig myl tot en met honderd myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 2½ ons.....	1d.
(ii) 5 ons.....	2d.
(iii) 8 ons.....	3d.
(iv) 1 lb.....	6d.
(v) 2 lb.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 6d. per lb.

(d) meer as honderd myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—

(i) 2½ ons.....	1d.
(ii) 5 ons.....	2d.
(iii) 7½ ons.....	3d.
(iv) 15 ons.....	6d.
(v) 1 lb. 14½ ons.....	1s.
(vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb.....	Teen 6½d. per lb.

(9) Per 100 lb.—

(a) In Durban.....	39 5
(b) In Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth.....	40 0
(c) In Port Nolloth.....	40 11
(d) Elders—	

Wit, geraffineer.

s. d.

Wit, ongeraffineer.

s. d.

(i) Op plekke wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie in Durban geleë is.....

39 5 38 5
Plus 2d. vir elke 13 myl van Durban af.

(ii) Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie in Durban, uitsluitende plekke onder (iv) hieronder genoem, geleë is.....

s. d. s. d.
42 0 41 0
Plus 1d. vir elke 13 myl bo 200 myl van Durban af.

(iii) Op plekke wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai, of Port Elizabeth, naamlik die naaste is.....

s. d. s. d.
40 0 39 0
Plus 2d. vir elke 13 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste.

(iv) Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste is, met dien verstande dat wanneer 'n plek nader aan Durban as aan Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth geleë is, subparagraaf (ii) hierbo van toepassing is.....

s. d. s. d.
42 7 41 7
Plus 1d. vir elke 13 myl bo 200 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth, naamlik die naaste.

Met dien verstande dat op plekke wat meer as vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is in enigeen van die gebiede onder 9 (d) hierbo genoem, 'n verdere 6d. vir die eerste tien myl of deel daarvan van die afstand van die spoorwegstasie of -halte af na genoemde plek en daarna 3d. vir elke addisionele tien myl of deel daarvan van sodanige afstand bygevoeg kan word.

Versier- en strooisuiker.

(10) Wanneer verkoop in verseelde en vogwerende dupleks-sellulosefilm en glasine-sakke soos verskaf deur die fabrikant—

(i) by kushawens.....	0 11½
(ii) op enige ander plek in die Unie wat binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -slyn is.....	1 0

(11) Wanneer op 'n ander manier verkoop—

Op enige plek in die Unie wat binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -slyn is.....	0 7½
--	------

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate